



2006 年

硕士研究生英语入学考试

阅读基本功 难句过关

考试虫学习体系

主编 于世敬 王若平 主审 李安林

经广大考生多年使用后,本书被认为是从
根本上提高阅读水平最有效的一本书。

本书写作理念:

- “如果把难句都掰扯明白了,那阅读不就过关了嘛!”
- 考研英语阅读速度源于短时间内理解长难句的能力。



航空工业出版社

硕士研究生英语入学考试

难句过关

主 编	于世敬	王若平
副主编	聂爱民	陈 浩
编 者	胡启铁	毕梅冬
	单国谦	田少华
主 审	李安林	

航空工业出版社

内 容 提 要

英语阅读不过关,大多是英语难句阅读不过关。本书是为硕士研究生编写的特色备考用书,其特色就是通过对英语篇章中的难句进行剖析,最终达到深刻理解和完美翻译的目的。全书共收集 700 多个难句,分成难句分类辨析和复杂难句解析两大部分。第一部分包括定语从句、倒装句、分割结构、省略、并列平行结构、同位语、分词作状语、否定句、比较结构、it 的用法和词义的正确选择;第二部分收有 166 个复杂难句。每一个难句都配有参考译文。本书也可作为自学、准备出国留学人员及在校大学生的参考用书,还可作为大学教师的参考用书。

图书在版编目(CIP)数据

硕士研究生英语入学考试阅读基本功:难句过关/于世敬
王若平主编. —北京:航空工业出版社, 2000. 6

ISBN 7-80134-657-2

I. 硕… II. ①于…②王… III. 英语-阅读教学-研究生
-入学考试-自学参考资料 IV. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 61966 号

本书封面和封底均经特制模具压纹,有凸状考试虫注册商标纹路的是正版图书。请广大读者注意识别。举报电话:64890262

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

北京富生印刷厂

全国各地新华书店经销

2000 年 6 月第 1 版

2005 年 2 月第 15 次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:10.75 字数:250 千字

印数:58001~63000 册

定价:20.00 元

本社图书如有缺页、倒页、脱页、残页等情况,请与本社发行部联系调换。联系电话:64890262 84917422。

对本书任何形式的侵权均由李文律师代理。

电话:13601002700。

考试虫丛书学术委员会

主 编:王若平

高级编审人员:

辛润蕾(北京外国语大学)	李木全(北京大学)
丰 仁(中国人民大学)	孙田庆(北京交通大学)
朱曼华(首都经贸大学)	崔 刚(清华大学)
林 健(中国政法大学)	李庆华(解放军指挥学院)
杨慎生(国际关系学院)	姜绍禹(北京广播学院)
赵慧聪(北京邮电大学)	李力行(北京师范大学)
章 文(中央财经大学)	李安林(北京航空航天大学)

考试虫丛书学术委员会由北京外国语大学、北京大学、清华大学、中国人民大学、北京交通大学等著名高校的语言学、测试学、记忆学以及心理学 117 名专家、学者组成。

写在本书前边的话

在你决定是否看本书之前,请先看下边几个句子:

1. Nor, if regularity and conformity to a standard pattern are as desirable to the scientist as the writing of his papers would appear to reflect, is management to be blamed for discriminating against the “odd balls” among researchers in favor of more conventional thinkers who “work well with the team.”
2. But it is a little upsetting to read in the explanatory notes that a certain line describes a fight between a Turkish and a Bulgarian officer on a bridge off which they both fall into the river — and then to find that the line consists of the noise of their falling and the weights of the officers: “Pluff! Pluff! A hundred and eighty-five kilograms.”
3. The coming of age of the postwar baby boom and an entry of women into the maledominated job market have limited the opportunities of teen-agers who are already questioning the heavy personal sacrifices involved in climbing Japan’s rigid social ladder to good schools and jobs.
4. Declaring that he was opposed to using this unusual animal husbandry technique to clone humans, he ordered that federal funds not be used for such an experiment — although no one had proposed to do so — and asked an independent panel of experts chaired by Princeton President Harold Shapiro to report back to the White House in 90 days with recommendations for a national policy on human cloning.
5. New ways of organizing the workplace — all that re-engineering and downsizing — are only one contribution to the overall pro-

ductivity of an economy, which is driven by many other factors such as joint investment in equipment and machinery, new technology, and investment in education and training.

6. As families move away from their stable community, their friends of many years, their extended family relationships, the informal flow of information is cut off, and with it the confidence that information will be available when needed and will be trustworthy and reliable.
7. At the same time, the American Law Institute — a group of judges, lawyers, and academics whose recommendations carry substantial weight — issued new guidelines for tort law stating that companies need not warn customers of obvious dangers or bombard them with a lengthy list of possible ones.
8. Such large, impersonal manipulation of capital and industry greatly increased the numbers and importance of shareholders as a class, an element in national life representing irresponsible wealth detached from the land and the duties of the landowners; and almost equally detached from the responsible management of business.

有影响的

这几个句子是从近年来考研试题的阅读部分中摘选出来的,这种难度的句子在考研试卷中已属司空见惯。

读完这些句子,如果你觉得不存在什么理解障碍,很轻松地就看出了句子中的结构关系,那么你就可以放心地合上书不必再浪费时间 and 精力阅读了,因为我们这本书不是为你编写的。

如果你读完这些句子,对句子的语法结构,尤其是各个句子成分之间的关系搞不太清,很难完整地理解全句的含义,或要用较长的时间花费一定的精力才能把全句的含义理解下来,则意味着你的阅读还存在明显问题,那么请你相信我的话,我们这本《硕士研究生英语入学考试阅读基本功——难句过关》正是你所需要的。句子里的单

词是认识的,但句子长了,结构复杂了,句子意思理解起来就很慢、很吃力,或根本看不懂。事实上很多同学阅读水平处在这样一个阶段,从而导致整篇文章理解的障碍。

据我多年应试与教学的体会,在词句篇章中,句子是阅读的关键,句子是表达语义的基本单位,尽管你可能采用多种手段提高阅读水平,但如果不把难句这一关过了,阅读的速度就不可能有质的飞跃。中国学生阅读最大的障碍在于对英语长句、复杂句的感觉和把握。其实文章读不懂,就是难的句子没读懂。目前在考研英语阅读理解部分中出现含有50~70个词汇长度的句子已不足为奇,如果文中都是主系表和主谓宾单句的话,恐怕没有谁读不懂文章!对于大多数同学而言,个别单词不认识并不会造成语义理解的障碍,除非你的单词量实在是太小了。

“如果把难句都掰扯明白了,那阅读不就过关了!”一位老教师语重心长地说。

考研英语阅读理解文章大多选自国外流行报刊,内容涉及社会生活、科普、经济等各个方面。本书囊括了历年来研究生入学考试英语试题阅读理解部分所出现的难句,此外又从国外最新书刊中精选提炼出大量的题材与考研完全一致、难度等于或高于考研水平的高质量难句。对出现的所有难点由浅入深、分门别类地进行了系统详尽的辨析,并依据这些难句各自的结构特点对它们进行了分类整理,为读者提供了一些辨析难句的一般规律性的方法。它将为你今后在考研英语统考中破解可能出现的难句,从本质上提高你的英语阅读水平,使你对难句的惧怕心理成为历史。

研读本书,就等于你将中高级考试的重点、难点进行了一次超浓缩学习,你会回忆起在大学阶段学习英语都学了什么,老师在课堂上主要讲了什么。你自然觉得:所学的主要不外乎是难的句子!而这一切都凝聚着本中心的老师 Titanic 的工作量!

不见高山,不显平地。就像一个历经磨难的人才最能感受到生活的幸福一样。事实上,只有当你能够读懂比考研英语文章中难句更难句子的时候,才能真正享受到读文章的乐趣,才能够在考场上做

阅读题时产生一种轻快感。本书最后选用了少量 TOFEL、GRE 和 GMAT 试题中的难句,如果你不是时间太紧张的话,最好把这些句子也弄懂,笔者考完 GRE 后觉得考研的阅读实在是太简单了!如果你有兴趣参加各类出国留学考试的话,这也可以为之打下坚实的基础。

笔者坚信:读者只要懂得如何使用本书,掌握本书的精髓,将会对考研试题中所出现的所谓“难句”一眼看破,再也不会因昔日的“难句”而搁浅,必将攻克考研阅读堡垒。阅读是英语的基础,如果阅读水平提高了,翻译、语法、完形填空和写作等的能力也都能随着提高,你的考研成绩一定会跃上一个新的台阶。脚踏实地地付出努力后,你一定能顺利获取高分。

本书中句子的译文大多选自国内权威出版社出版的权威书刊,有些内容根据作者的理解作了改进,并给出了各种翻译要点和技巧。译文准确、流畅,具有权威性,所以在某种意义上也可以作为考研英语翻译的基本功。在此特向各著者、译者表示深深的感谢。

好吧,请跟随我们的节奏开始阅读此书吧!

由于时间仓促,疏漏之处在所难免,敬请读者批评指正。

编 者

推 荐 书 目

书名 介绍	版 别	定价
考试虫系列—考研:		
英语词汇速听速记手册—考研词汇掌中宝	航空工业	8.00
(盒装)英语词汇速听速记手册—考研词汇掌中宝(1书4带) 所有英文词条都配有录音,标准美音,由中央台合成。	开明文教	36.00
磨耳朵——考研英语听力词汇(1书4带) 所有英文词条和例句都有录音,建议听16~25遍,打通耳关。	北京电视艺术中心	36.00
硕士研究生入学考试英语四会式词汇	航空工业	15.00
硕士研究生入学考试英语词汇“考试虫”记忆树	航空工业	20.00
MBA联考英语词汇掌中宝	北京电视艺术中心	8.00
MBA联考英语词汇掌中宝(音带4盒)	北京电视艺术中心	28.00
MBA联考英语词汇掌中宝(1书4带)	北京电视艺术中心	36.00
工商管理硕士入学考试 MBA 万能作文(英语) 单句写作与篇章写作相结合;万能模式写作与自由写作相结合;两周背下万能模板,胜过考前苦读百篇作文。	航空工业	20.00
硕士研究生入学考试 英语听力模拟题与精听训练(书1本,音带3盒) 清华大学黄淑琳教授精心命制的8套考研英语听力模拟题与精听训练。	开明文教	26.00
硕士研究生入学考试 英语辅导讲义 本书由北大毕金献教授对考研命题的深刻理解和“考试虫”总主编王若平博士对英语考试的切身体会及“考试虫”学习体系教授团队呕心沥血的工作融合而成。	航空工业	42.00

书名 介绍	版 别	定价
硕士研究生入学考试 英语辅导讲义(音带 2 盒)	开明文教	14.00
考研英语听力基本功——听写训练①~④(书 1 本,音带 2 盒) 听写训练是提高听力的必由之路。如果您真想提高听力,就静下心来,踏踏实实地练习听写。	开明文教	17.00
硕士研究生英语入学考试 阅读基本功(难句过关) 如果把难句都捋扯明白了,那阅读不就过关了嘛!	航空工业	20.00
硕士研究生英语入学考试 阅读基本功(难句过关)(1 书 3 带)	北京电视艺术中心	41.00
硕士研究生英语入学考试 阅读手记 阅读技巧专著,被誉为“考研阅读冲刺第一书”。	航空工业	25.00
考研英语(新大纲)阅读专项训练	航空工业	39.00
“考试虫”考研英语考前作文 30 篇(新大纲)	航空工业	9.00
硕士研究生英语入学考试 万能作文(新大纲) 采用万能模式,使考生能在最短时间内提高自己的考试应试水平。“两周背下万能模式,胜过考前苦读百篇作文。”	航空工业	20.00
硕士研究生英语入学考试 万能作文(背诵版) 精选了《硕士研究生英语入学考试万能作文》中范文,并配上录音,使你可以闭着眼睛背作文。	开明文教	10.00
洞穿考研——硕士研究生英语入学考试历年实考试题解析 帮助考生从历年实考试题中吸取精华;答题的最高境界是再现。	航空工业	39.00
洞穿考研——硕士研究生英语入学考试历年实考试题解析(音带 2 盒)	开明文教	14.00
硕士研究生英语入学考试 词汇记忆考点札记 本书编写历时两载,浓缩:记忆+考点。	航空工业	17.00
洞穿考研数学(理工类) 最贴近考生需求的考研数学书,实用性强。	航空工业	44.00

书名 介绍	版 别	定价
洞穿考研数学(经济类)	航空工业	39.00
硕士研究生入学考试 陈先奎政治 8 套模拟试卷 山不在高,有仙则名;题不在多,有陈先奎押题则灵。	航空工业	13.00
陈先奎考研政治考前大串讲 听过陈先奎课的人都领教过他串讲和押题的功夫,您该试试。	航空工业	16.00
考研政治核心名词释解	航空工业	13.00
考研政治考前超级模拟卷(全选题案)	航空工业	11.00
硕士研究生入学考试“考试虫”英语 8 套模拟试卷(新大纲) 主编:毕金献(原教育部考研英语命题组组长),王若平(考试虫)	航空工业	16.00
“考试虫”考研考前最后 3 套卷(英语)	航空工业	6.00
硕士研究生入学考试“考试虫”数学(一)/(二)/(三)/(四)8 套模拟试卷 主编 原教育部考研数学资深命题人员。可以说,他们对考研数学命题绝对有最深刻、最权威的把握。	航空工业	12.00 /册
考研数学基础教程 本书助考生在命题人员的指导下进行三基训练,书中所用试题质量很高,包含历年备选试题及阅卷过程中发现考生容易出错的试题。	航空工业	39.00
“考试虫”考研考前最后 3 套卷(数学)(理工类)/(经济类)	航空工业	6.00/册
洞穿考研医学 历年实考试题精析。	航空工业	36.00
考研西医综合核心笔记 精炼考研西医综合内容,把生理、生化、病理、内科、外科 5 本书变成了 1 本书,助考生快捷、安全过关。	航空工业	32.00
硕士研究生政治入学考试哲学、政经重难点分析 最难啃的骨头要先啃	航空工业	15.00

书名 介绍	版 别	定价
硕士研究生政治入学考试政治辅导讲义	航空工业	40.00
硕士研究生政治入学考试政治核心试题	航空工业	30.00
硕士研究生政治入学考试形势与政策	航空工业	10.00
硕士研究生政治入学考试政治考前 50 题	航空工业	13.00
“考试虫”考研考前最后 3 套卷(政治)	航空工业	6.00
同等学力人员申请硕士学位英语水平全国统一考试专家点评	航空工业	16.80
同等学力人员申请硕士学位英语水平全国统一考试专家点评 (音带 3 盒)	开明文教	21.00
同等学力人员申请硕士学位英语统考应试指南(修订三版) 本书作者对同等学力人员申请硕士学位英语统考有深入研究 是一本金牌书。	航空工业	34.00
同等学力人员申请硕士学位英语统考应试指南(音带 4 盒)	开明文教	28.00
考试虫系列 - 自学考试:		
自考词汇掌中宝 先听、再说、后写是人类学习语言的本能,是记忆单词、增 强语感最朴实的方法。	开明文教	8.00
自考词汇掌中宝(音带 4 盒) 所有英文词条都配有录音,标准美音,由中央台合成。	开明文教	28.00
(盒装)自考词汇掌中宝(1 书 4 带)	开明文教	36.00
美国播音员教你读课文 美国播音员教你读《大学英语自学教程》上册 A 篇生词及 课文 慢速	北京电视 艺术中心	25.00
钻研《新编实用英语》(综合教程): 啃课文《新编实用英语》(综 合教程)①~④	航空工业	12.00/册
洞穿自考——历年自考实考试题精解	航空工业	15.00/估
钻研《大学英语自学教程》上册	航空工业	18.00/估
考试虫系列 - 大学英语学习与考试:		
大学新生入学英语衔接丛书——听力① 试题 12 套,难度:一级,选材新,趣味性强,解答详尽。	开明文教	10.00

书名 介绍	版 别	定价
大学新生入学英语衔接丛书——听力①(音带4盒) 录音语速较慢,语音标准(美音)、清楚,由中央台合成。	开明文教	28.00
大学新生入学英语衔接丛书——听力② 试题12套,难度:二级,选材新,趣味性强,解答详尽。	开明文教	10.00
大学新生入学英语衔接丛书——听力②(音带4盒) 录音语速较慢,语音标准(美音)、清楚,由中央台合成。	开明文教	28.00
大学新生入学英语衔接丛书——阅读① 80篇文章,每篇文章均按四级考试阅读模式出题,难度一级,选材好,趣味性强,解答详尽。	航空工业	15.00
大学新生入学英语衔接丛书——阅读② 80篇文章,每篇文章均按四级考试阅读模式出题,难度二级,选材好,趣味性强,解答详尽。	航空工业	15.00
英语词汇速听速记手册——《新编大学英语》词汇掌中宝 是《新编大学英语》教材的词汇本。	开明文教	8.00
英语词汇速听速记手册——《新编大学英语》词汇掌中宝(音带4盒) 所有英文词条都配有录音,标准美音,由中央台合成。	开明文教	28.00
英语词汇速听速记手册——《大学英语·精读》(1-4册)词汇掌中宝 是《大学英语·精读》教材的词汇本。	开明文教	4.00
英语词汇速听速记手册——《大学英语·精读》(1-4册)词汇掌中宝(音带2盒)	开明文教	14.00
《大学英语·精读》词汇记忆考点札记 记忆+考点	航空工业	18.00
钻研《大学英语·精读》①~④ 本书对《大学英语·精读》课文进行逐字逐句的精炼讲解,使您轻松彻底弄懂课文。	航空工业	12.00/册
英语词汇速听速记手册——《新概念英语》(1-4册)词汇掌中宝 《新概念英语》教材的词汇本。	航空工业	4.00
英语词汇速听速记手册——《新概念英语》(1-4册)词汇掌中宝(音带2盒)	开明文教	14.00
(盒装)英语词汇速听速记手册——《新概念英语》(1-4册)词汇掌中宝(音带2盒)	开明文教	18.00

书名 介绍	版 别	定价
钻研《新概念英语》①~④ 谨以此书献给那些英语学了多年,却没有入门的同学;那些在中高级英语考试中屡战屡败,屡败屡战并试图通过英语来改变自身命运的人;那些曾经学过英语,但已丢了多年,想重新开始学英语的人。	航空工业	23.00/册
《新编大学英语》①~③示范教案	航空工业	15.00/册
《新编大学英语》④示范教案	航空工业	17.00
《新编大学英语》①~④词汇记忆考点札记	航空工业	12.00/册
教你学《21 世纪大学英语·读写教程》①~④	航空工业	12.00/册
大学英语循序渐进听力训练 1(书 1 本,音带 3 盒) 本书是以“听力不可能速成”为指导思想,根据大学英语教学和考试大纲编写的一套循序渐进的英语精听教材。一级:句子填空,单句听辨,对话听辨等。	开明文教	26.00
大学英语循序渐进听力训练 2(书 1 本,音带 3 盒) 二级:句子听写,对话听辨,段落听辨等。	开明文教	26.00
大学英语循序渐进听力训练 3(书 1 本,音带 3 盒) 三级:句子及复合听写,对话听辨(十大主题),段落听辨等。	开明文教	26.00
大学英语循序渐进听力训练 4(书 1 本,音带 3 盒) 四级:对话听辨,复合听写,段落听辨(标准四级考试题型)。	开明文教	26.00
大学英语三级听力全题型训练 试题 12 套,难度:大英三级,选材新,趣味性较强,解答详尽,录音语速较慢,语音标准(美音)、清楚,由中央台合成。	航空工业	12.00
大学英语三级听力全题型训练(音带 4 盒)	北京电视艺术中心	28.00
英语词汇速听速记手册——常用口语词汇掌中宝	开明文教	4.00
英语词汇速听速记手册——常用口语词汇掌中宝(音带 2 盒)	开明文教	14.00
(盒装)英语词汇速听速记手册——常用口语词汇掌中宝(1 书 2 带)	开明文教	18.00
大学英语词汇讲座和练习 本书最大的特点是滴水不漏,覆盖了四、六级考试词汇的所有测试点。如果你把这本书读透了,词汇题就没有不会做的。	航空工业	18.00

书名 介绍	版 别	定价
大学英语语法讲座和练习(修订五版) 语法是成年人学英语的捷径。本书对英语的语法进行了全面讲解,其练习设计尤为实用。	航空工业	21.00
大学英语写作讲座和练习(修订三版)	兵器工业	8.50
洞穿雅思—雅思考试真题分析与实战 最贴近考生需求,实用性强。	航空工业	20.00
床头灯英语学习读本 I :		
三千词读遍天下书。 喜欢读有趣的故事、小说是人类的天性。这套读物使得你不用翻字典,躺在床上就可以津津有味地学英语,把长期的、艰苦的英语学习变成一件有意思的事情,不需要很强的自制力,就能把英语学习坚持下来。		
查泰莱夫人的情人	航空工业	10.00
查泰莱夫人的情人(音带4盒)	开明文教	20.00
飘	航空工业	10.00
飘(音带4盒)	开明文教	20.00
红与黑	航空工业	10.00
红与黑(音带4盒)	开明文教	20.00
了不起的盖茨比	航空工业	10.00
了不起的盖茨比(音带3盒)	外文音像	15.00
歌剧魅影	航空工业	10.00
歌剧魅影(音带2盒)	外文音像	10.00
三个火枪手	航空工业	10.00
三个火枪手(音带4盒)	外文音像	20.00
傲慢与偏见	航空工业	10.00
傲慢与偏见(音带3盒)	外文音像	15.00
呼啸山庄	航空工业	10.00
呼啸山庄(音带3盒)	外文音像	15.00
简·爱	航空工业	10.00
简·爱(音带4盒)	外文音像	20.00
儿子与情人	航空工业	10.00
儿子与情人(音带3盒)	外文音像	15.00

书名 介绍	版 别	定价
床头灯英语学习读本 II :		
鲁滨逊漂流记	航空工业	10.00
鲁滨逊漂流记(音带 3 盒)	外文音像	15.00
大战火星	航空工业	10.00
大战火星(音带 4 盒)	开明文教	20.00
巴斯克维尔猎犬	航空工业	10.00
巴斯克维尔猎犬(音带 3 盒)	外文音像	15.00
时间机器	航空工业	10.00
时间机器(音带 3 盒)	外文音像	15.00
远大前程	航空工业	10.00
远大前程(音带 3 盒)	外文音像	15.00
彼得·潘	航空工业	10.00
彼得·潘(音带 3 盒)	外文音像	15.00
格列佛游记	航空工业	10.00
格列佛游记(音带 3 盒)	外文音像	15.00
黑骏马	航空工业	10.00
黑骏马(音带 3 盒)	外文音像	15.00
汤姆·索亚历险记	航空工业	10.00
汤姆·索亚历险记(音带 4 盒)	外文音像	20.00
杨柳风	航空工业	10.00
杨柳风(音带 4 盒)	开明文教	20.00
床头灯英语学习读本 III :		
德伯家的苔丝	航空工业	10.00
德伯家的苔丝(音带 4 盒)	外文音像	20.00
化身博士	航空工业	10.00
化身博士(音带 3 盒)	外文音像	15.00
野性的呼唤	航空工业	10.00
野性的呼唤(音带 3 盒)	外文音像	15.00
阿丽思漫游奇境记	航空工业	10.00
阿丽思漫游奇境记(音带 4 盒)	外文音像	20.00

书名 介绍	版 别	定价
弗兰肯斯坦	航空工业	10.00
弗兰肯斯坦(音带 2 盒)	外文音像	10.00
白鲸	航空工业	10.00
白鲸(音带 3 盒)	外文音像	15.00
环游地球 80 天	航空工业	10.00
环游地球 80 天(音带 4 盒)	外文音像	20.00
圣诞欢歌	航空工业	10.00
圣诞欢歌(音带 4 盒)	外文音像	20.00
圣经故事	航空工业	10.00
圣经故事(音带 4 盒)	外文音像	20.00
希腊神话故事	航空工业	10.00
希腊神话故事(音带 4 盒)	外文音像	20.00
床头灯英语学习读本Ⅳ:		
《红字》	航空工业	10.00
《红字》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《永别了武器》	航空工业	10.00
《永别了武器》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《摩尔·弗兰德斯》	航空工业	10.00
《摩尔·弗兰德斯》(音带 3 盒)	外文音像	15.00
《密探》	航空工业	10.00
《密探》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《包法利夫人》	航空工业	10.00
《包法利夫人》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《觉醒》	航空工业	10.00
《觉醒》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《爱玛》	航空工业	10.00
《爱玛》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《维尔德费尔庄园的主人》	航空工业	10.00
《维尔德费尔庄园的主人》(音带 4 盒)	外文音像	20.00
《霍华德庄园》	航空工业	10.00